

Hape

Funciones:
Modo de juego 1 (control por botón)
 Encienda la locomotora mediante los botones situados en la parte inferior de la locomotora. Desplace la locomotora hacia delante, hacia atrás y párela con distintos efectos de sonido usando los botones situados en la parte superior de la locomotora. La luz delantera permanece encendida cuando avanza y la trasera parpadea cuando da marcha atrás.

Modo de juego 2 (control por aplicación)
 • Descargue la aplicación "Hape Engine" desde una tienda de aplicaciones como Google Play, APP Store, etc., e instálala en tu teléfono móvil, ordenador portátil u otro dispositivo inteligente. También puede descargar la aplicación a través del siguiente URL: <https://www.hape.com/apps>.
 • Encienda la locomotora mediante el botón situado en la parte inferior de la locomotora.
 • Inicie sesión en la aplicación "Hape Engine" de su teléfono móvil y siga las instrucciones para conectar la locomotora. Una vez completado, el icono 1 se iluminará en verde.
 • Icono 2: Cierre de sesión
 • Icono 3: Sonido de alarma
 • Icono 4: Silbido de la locomotora
 • Icono 5: Control del faro
 • Icono 6: Acelerar hacia delante
 • Icono 7: Desplazarse hacia delante
 • Icono 8: Parar
 • Icono 9: Marcha atrás
 • Icono 10: Acelerar hacia atrás
 • Icono 11: Lleve la palanca arriba o hacia abajo para que el motor acelere hacia delante, avance, se pare, retroceda o acelere hacia atrás.

Sugerencias de juego
 • Asegúrese de que el interruptor inferior está activado antes del uso.
 • Si la aplicación no se conecta o si el Icono 1 se pone rojo, compruebe si el sistema operativo de su dispositivo es compatible con la aplicación. Si el sistema funciona bien, acerque el motor al dispositivo, apague el interruptor inferior, desconecte el Bluetooth y, a continuación cierre sesión antes de volver a conectarlo todo de nuevo siguiendo los consejos en el Modo 2.
 • Si la aplicación no responde, cierre sesión y apague la locomotora antes de reiniciar y seguir las sugerencias de juego adjuntas.

Hape

Funções:
Modalità di gioco 1 (controllo a pulsante)
 Accendere il locomotore attivando il pulsante nella parte inferiore del locomotore. Fare andare avanti, indietro e arrestare il locomotore con vari effetti sonori utilizzando i pulsanti posizionati sulla parte superiore del locomotore. Le luci anteriori rimangono accese quando si sposta in avanti, mentre le luci posteriori lampeggiano quando retrocede.

Modalità di gioco 2 (controllo con APP)
 • Scaricare l'APP "Hape Engine" da negozi di APP come Google Play, APP Store, ecc. e installarla sul telefono cellulare, sul computer portatile o su altri dispositivi smart. È possibile anche scaricare l'APP tramite il seguente URL: <https://www.hape.com/apps>.
 • Accendere il locomotore attivando il pulsante sulla parte inferiore del locomotore.
 • Accedere all'APP "Hape Engine" sul telefono cellulare e connettere il locomotore come richiesto. Al completamento, l'icona 1 diventa verde.
 • Icona 2: disconnettere
 • Icona 3: emette il suono di allarme
 • Icona 4: fischio del locomotore
 • Icona 5: controllo dei fari
 • Icona 6: accelerare in avanti
 • Icona 7: spostarsi in avanti
 • Icona 8: arrestarsi
 • Icona 9: spostarsi in retromarcia
 • Icona 10: accelerare all'indietro
 • Icona 11: girare la maniglia in alto o in basso per far accelerare il locomotore in avanti, per andare avanti, arrestarsi, spostarsi all'indietro o accelerare all'indietro.

Suggerimenti di gioco
 • Assicurarsi che l'interruttore sulla parte inferiore sia 'attivato' prima dell'uso.
 • Se l'APP non riesce a connettersi o l'icona 1 è rossa, verificare che il sistema operativo del tuo dispositivo sia compatibile con l'APP. Se il sistema funziona correttamente, avvicinare il motore al dispositivo, spegnere l'interruttore sulla base, disattivare il Bluetooth ed uscire prima di riconnettere/rivviare, seguendo i suggerimenti la Modalità 2.
 • Se l'APP non risponde, disconnettersi e spegnere il locomotore prima di riavviare e seguire i suggerimenti di gioco allegati.

Hape

Funcões:
Speelmodus 1 (knopbesturing)
 Zet de locomotief aan door de knop onderaan de locomotief om te zetten. De locomotief kan met verschillende geluidseffecten naar voren, naar achteren of stoppen door middel van de knoppen bovenop de locomotief. De koplamp blijft branden wanneer de locomotief vooruitgaat en de achterlamp knippert wanneer de locomotief achteruitgaat.

Speelmodus 2 (APP-besturing)
 • Download de APP "Hape Engine" via APP-shops zoals Google Play, APP Store enz. en installeer deze op je mobiele telefoon, laptop of andere smartapparaten. Je kunt de APP ook downloaden via de volgende URL: <https://www.hape.com/apps>.
 • Zet de locomotief aan door de knop onderaan de locomotief in te schakelen.
 • Log in op de "Hape Engine" APP op uw mobiele telefoon en maak verbinding met uw locomotief als daarom wordt gevraagd. Zodra dat is gebeurd, kleurt Symbol 1 groen.
 • Symbol 2: log uit
 • Symbol 3: laat het alarm afgaan
 • Symbol 4: fluit locomotief
 • Symbol 5: koplampbesturing
 • Symbol 6: versnel naar voren
 • Symbol 7: ga naar voren
 • Symbol 8: stop
 • Symbol 9: achteruit
 • Symbol 10: versnel naar achteren
 • Symbol 11: draai de hendel omhoog of omlaag zodat de locomotief vooruit versnelt, vooruit gaat, stopt, achteruit gaat of achteruit versnelt. Speeltips
 • Zorg ervoor dat de schakelaar aan de onderkant voor gebruik op 'aan' is gezet.
 • Als de APP geen verbinding maakt of Pictogram 1 rood verschijnt, controleer dan of het besturingssysteem van uw apparaat compatibel is met de APP. Als het systeem goed werkt, breng u de motor dicht bij het apparaat, schakelt u de onderste schakelaar uit, schakelt u Bluetooth uit en logt u uit voordat u helemaal opnieuw begint met tips in modus 2.
 • Als de APP niet reageert, log dan uit en schakel de locomotief uit alvorens opnieuw te starten en volg daarbij de speeltips.

Hape

Funcões:
Modo de Brincadeira 1 (Controlo por botão)
 Ligar o motor carregando no botão no fundo da locomotiva. Os botões localizados no topo da locomotiva fazem-na avançar, recuar e parar com efeitos sonoros diferentes. A luz frontal mantém-se acesa quando vai para a frente e a luz traseira pisca quando inverte a marcha.

Modo de Brincadeira 2 (Controlo por Aplicação)
 • Descarregar a Aplicação "Hape Engine" de lojas de aplicações como Google Play, App Store, etc., e instalar no telemóvel, portátil ou noutros dispositivos inteligentes. Também pode descarregar a aplicação através do seguinte URL: <https://www.hape.com/apps>.
 • Ligar o motor carregando no botão no fundo da locomotiva.
 • Iniciar sessão na Aplicação "Hape Engine" no telemóvel e conectar a locomotiva quando solicitado. Quando concluído, o ícone 1 fica verde.
 • Ícone 2: Sair da sessão
 • Ícone 3: Activar o alarme
 • Ícone 4: Apito da locomotiva
 • Ícone 5: Controlo de faróis
 • Ícone 6: Acelerar para a frente
 • Ícone 7: Andar para a frente
 • Ícone 8: Parar
 • Ícone 9: Inverter a marcha
 • Ícone 10: Acelerar para trás
 • Ícone 11: Virar a pega para cima ou para baixo para fazer a locomotiva acelerar para a frente, andar para a frente, parar, inverter a marcha ou acelerar para trás.

Dicas de Brincadeira
 • Certificar-se de que o interruptor inferior está ligado ('on') antes de usar.
 • Se não conseguir ligar a aplicação ou o ícone 1 ficar vermelho, verifique se o sistema operativo do dispositivo é compatível com a aplicação. Se o sistema funcionar corretamente, aproxime a locomotiva do dispositivo, desligue o interruptor inferior, desligue o Bluetooth e, em seguida, faça logout antes de iniciar de novo seguindo as indicações no modo 2.
 • Se a Aplicação não responder, sair da sessão e desligar a locomotiva antes de reiniciar e seguir as dicas de brincadeira incluídas.

Hape

機能:
プレイモード1 (ボタンによる操作)
 機関車の上部にあるボタンを押すと、電源が入ります。機関車の上部にあるいくつかのボタンを押すと、機関車を前方や後方に進めたり、停止させたりすることができます。(さまざまな効果音が鳴ります。) 前方へ進む際は、前方のライトが点灯します。また、後方へ進む際には、後部ライトが点滅します。

プレイモード2 (アプリによる操作)
 • 携帯電話やスマートフォンのほかのスマート機器にてGoogle Play、APP Storeなどのアプリストアから「Hape Engine」のアプリをダウンロード、インストールしてください。アプリのダウンロードは、次のURLからでも可能です。URL: <https://www.hape.com/apps>.
 機関車の下部にあるボタンを押すと、機関車の電源が入ります。
 携帯電話を使って、「Hape Engine」のアプリにログインし、プロンプトの表示に従い、機関車に接続します。接続が完了すると、アイコンが緑色になります。

• アイコン2 ログアウト
 • アイコン3 警笛を鳴らす
 • アイコン4 汽笛
 • アイコン5 ヘッドライトの操作
 • アイコン6 前方へ加速
 • アイコン7 前方へ進行
 • アイコン8 停止
 • アイコン9 後進
 • アイコン10 後方へ加速
 • アイコン11 ハンドルの上げ下げにより、機関車は前方加速、前方進行、停止、後進あるいは後方へ加速
 使用に関する注意事項
 • 使用前には、機関車の下部にある電源がオンになっていることを確認してください。
 • アプリが接続に失敗した場合やアイコンが赤く表示されている場合は、デバイスのオペレーティングシステムがアプリと互換性があることを確認してください。システムが正常に機能している場合は、モード2で次のヒットをすませて開始する前に、機関車をデバイスの近くに置き、下部のスイッチをオフにして、Bluetoothをシャットダウンした後、ログアウトしてください。
 • アプリが反応しない場合は、いったんログアウトし、機関車のスイッチもオフにしてください。その上で、もう一度スイッチをオンにし、この注意事項に従ってください。

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference, and
 (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 —Reorient or relocate the receiving antenna.
 —Increase the separation between the equipment and receiver.
 —Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 —Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Instrucciones de carga:
 Este producto se compone de una locomotora, un cable de carga y un manual de instrucciones.
 • Use el cable incluido para cargar la locomotora. Asegúrese de que el interruptor inferior está activado antes de cargar, a continuación, introduzca el extremo USB en el adaptador de alimentación de un portátil o teléfono móvil y el extremo pequeño en la parte delantera de la locomotora. Los faros parpadearán durante la carga y dejarán de parpadear una vez que haya concluido. Extraiga el cable antes de jugar.
 • Si la locomotora se desplaza lentamente o sus luces se atenúan, es posible que las pilas se hayan agotado. Cárguelas lo antes posible.
 • El tiempo de funcionamiento de la locomotora después de una carga disminuirá puesto que la capacidad de las pilas de litio se debilita después de cargas repetidas.
 • Para aumentar la vida útil de las pilas, cárguelas al menos una vez al mes.

Importante:
 • Este juguete no es apto para niños menores de 36 meses. El adaptador de alimentación no es un juguete. Usar el adaptador incorrectamente podría causar electrocuciones.
 • No use el juguete durante la carga.
 • Este juguete usa pilas de litio recargables con un conector micro-USB
 • Las pilas del producto no pueden extraerse. No lo use para cargar otras pilas.
 • Las pilas solamente deben ser sustituidas por un adulto.
 • No deben colocarse cortocircuitos en los terminales del suministro de alimentación.
 • Compruebe regularmente el cable, los terminales, la carcasa exterior y otras piezas. Si encuentra averías,cese el uso hasta que se resuelva el problema.
 • No caliente ni desmonte las pilas.
 • Mantenga el producto alejado de temperaturas extremas o de la luz directa del sol durante largos períodos.
 • Mantenga el producto seco y límpielo con un paño seco.
 • Deseche los productos electrónicos rotos en puntos de recogida adecuados. Estos productos no pueden desecharse con los residuos domésticos.
 • No acerque excesivamente los oídos al reproductor de la locomotora, puesto que podría dañar su audición.
 ¡Conservar este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas!

Istruzioni di ricarica:
 Questo prodotto comprende un locomotore, un cavo di ricarica e un manuale di istruzioni.
 • Utilizzare il cavo incluso per caricare il locomotore. Assicurarsi che l'interruttore nella parte inferiore sia 'attivato' prima della ricarica, quindi inserire l'estremità USB in un adattatore di alimentazione per computer portatile o telefono cellulare e l'estremità più piccola nella parte anteriore del locomotore. I fari lampeggiano durante la ricarica e smetteranno di lampeggiare quando la ricarica è completa. Rimuovere il cavo prima di giocare.
 • Se il locomotore è lento o le luci sono fioche, le batterie potrebbero essersi scaricate. Caricarle al più presto.
 • Il tempo di funzionamento del locomotore dopo la ricarica diminuirà man mano che la capacità delle batterie al litio si indebolisce dopo ricariche ripetute.
 • Per estendere la durata utile delle batterie, caricarle almeno una volta al mese.

Importante:
 • Questo giocattolo non è adatto per bambini sotto i 36 mesi. L'adattatore di alimentazione non è un giocattolo. L'uso improprio dell'adattatore potrebbe comportare il rischio di folgorazione.
 • Il giocattolo non può essere utilizzato durante la ricarica.
 • Questo giocattolo utilizza batterie ricaricabili al litio con un connettore Micro USB.
 • Le batterie del prodotto non sono rimovibili. Non utilizzarlo per caricare altre batterie.
 • La sostituzione delle batterie deve essere effettuata solo da adulti.
 • I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.
 • Controllare regolarmente il cavo, i terminali, la struttura esterna e altre parti. Se si scoprono difetti, interrompere l'uso fino alla risoluzione del problema.
 • Non riscaldare o smontare le batterie.
 • Mantenere il prodotto lontano da temperature estreme o dalla luce diretta del sole per periodi di tempo prolungati.
 • Mantenere il prodotto asciutto e pulire con un panno asciutto.
 • Smaltire i prodotti elettronici rotti in un punto di raccolta approvato. Tali prodotti non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
 • Non mettere le orecchie troppo vicine al riproduttore di suono del locomotore, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'udito.
 Conservare questo manuale di istruzioni in modo sicuro per riferimento futuro!

Oplaaadnstructies:
 Dit product bestaat uit één locomotief, één oplaadkabel en één instructiehandleiding.
 • Gebruik de meegeleverde kabel om de locomotief op te laden. Zorg ervoor dat de schakelaar aan de onderkant voor het opladen op 'aan' is gezet, steek vervolgens het USB-uiteinde in een laptop of stroomadapter van een mobiele telefoon en het kleinere uiteinde in de voorkant van de locomotief. De koplampen knipperen tijdens het opladen en stoppen met knipperen zodra het opladen is voltooid. Verwijder de kabel voor het spelen.
 • Als de locomotief langzaam rijdt of de lampen doven, kan het zijn dat de batterijen leeg zijn. Laad ze dan snel op.
 • De werktijd van de locomotief na het opladen neemt af omdat de capaciteit van de lithiumbatterij na herhaaldelijk opladen terugloopt.
 • Laad de batterij ten minste één keer per maand op om de levensduur van de batterij te verlengen.

Belangrijk:
 • Dit speelgoed is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. De stroomadapter is geen speelgoed. Onjuist gebruik van de adapter kan gevaar door elektrische schokken tot gevolg hebben.
 • Het speelgoed kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
 • Dit speelgoed gebruikt oplaadbare lithiumbatterijen met een micro-USB-aansluiting.
 • De batterijen van het product kunnen niet worden verwijderd. Gebruik het niet om andere batterijen op te laden.
 • Het opladen van de batterij mag alleen door volwassenen worden gedaan.
 • De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
 • Controleer de kabel, aansluitingen, buitenkant en andere delen regelmatig. Als er gebreken worden ontdekt, stop dan het gebruik totdat het probleem is opgelost.
 • Haal de batterijen niet uit elkaar en verhit ze niet.
 • Stel het product niet gedurende langere tijd bloot aan extreme temperaturen of direct zonlicht.
 • Houd het product droog en schoon met een droge doek.
 • Defecte elektronische producten moeten worden weggegooid bij een erkend inzamelingspunt. Dergelijke producten kunnen niet worden weggegooid met huishoudelijk afval.
 • Houd je oren niet te dicht bij de geluidsspeler van de locomotief omdat dat je gehoor kan beschadigen.
 Bewaar deze instructiehandleiding op een veilige plek voor toekomstige raadpleging!

Instruções de Carregamento:
 Este produto é composto por uma locomotiva, um cabo de carregamento e um manual de instruções.
 • Usar o cabo incluído para carregar a locomotiva. Certificar-se de que o interruptor inferior está ligado ('on') antes de carregar, inserindo seguidamente o terminal USB num portátil ou adaptador de alimentação de um telemóvel e o terminal mais pequeno na frente da locomotiva. Os faróis piscam durante o carregamento e param de piscar quando o carregamento está concluído. Remover o cabo antes de brincar.
 • Se a locomotiva andar devagar ou as suas luzes diminuírem de intensidade, as baterias podem ter ficado descarregadas. É necessário carregá-las tão cedo quanto possível.
 • O tempo de funcionamento da locomotiva após o carregamento irá diminuir dado que a capacidade das baterias de lítio enfraquece após carregamentos repetidos.
 • Para prolongar a vida útil da bateria, carregue-a, pelo menos, uma vez por mês.

Importante:
 • Este brinquedo não é adequado a crianças com menos de 36 meses. O adaptador de alimentação não é um brinquedo. A utilização desadequada do adaptador envolve risco de electrocussão.
 • O brinquedo não pode ser utilizado durante o carregamento.
 • Este brinquedo utiliza baterias de lítio recarregáveis com um conector micro USB.
 • As baterias do produto não são removíveis. Não utilizar para carregar outras baterias.
 • A mudança das pilhas deve ser efectuada apenas por adultos.
 • Não se deve provocar curto-circuito nos terminais da fonte de alimentação.
 • Verificar regularmente o cabo, terminais, estrutura exterior e outras peças. Se forem descobertas falhas, parar de utilizar até que o problema fique resolvido.
 • Não aquecer nem desmontar as baterias.
 • Manter o produto longe de temperaturas extremas ou da luz solar directa durante períodos de tempo prolongados.
 • Manter o produto seco e limpo com um pano seco.
 • Descartar os produtos electrónicos avariados num ponto de recolha aprovado. Tais produtos não podem ser depositados no lixo doméstico.
 • Não colocar os ouvidos perto do reprodutor de som da locomotiva, dado que isso pode danificar a audição.
 Guardar este manual de instruções em lugar seguro para futura consulta!

充電に関する説明
 本製品には、機関車本体(1部)、充電ケーブル(1本)、取扱説明書(1部)が含まれています。
 •付属のケーブルを使って充電を行ってください。充電の前に、製品下部のスイッチがオンになっていることを確認し、USB端子をノートパソコン携帯電話の電源アダプタに差し込み、小さい方の端子を機関車の正面部分に差し込んでください。充電中はヘッドランプが点滅し、充電が完了すると点滅が停止します。遊ぶ前に必ずケーブルを取り外してください。
 •機関車の速度が遅くなったり、ライトの明るさが落ちたりした場合、電池の残量が少なくなっている可能性があります。すぐに充電を行ってください。
 •充電を何度も繰り返すうちにリチウム電池の容量が低下するため、充電後の機関車の走行時間も短くなります。
 •電池の耐用期間を延ばすためには、少なくとも月に1回は充電を行うようにしてください。

重要:
 • このおもちゃの対象年齢は、3歳以上です。電源アダプタは、おもちゃではありません。アダプタの誤使用は、感電事故の原因となりますので、十分ご注意ください。
 • 充電中は、おもちゃを使用することができません。
 • このおもちゃは、マイクロUSBコネクタで充電可能なリチウム電池を使用しています。
 • 製品の電池は、取り外しができません。本製品以外の電池の充電は行わないでください。
 • 充電は、必ず大人の方が行ってください。
 • 電源供給端子を短絡させないよう、十分ご注意ください。
 • ケーブル、電源端子、外側のケースを始めとする部品は、定期的な点検を行ってください。もし、欠陥が見つかった場合は、すぐに製品の使用を中止し、問題が解決されるまで使用しないでください。
 • 電池を熱したり、分解したりしないでください。
 • 湿度が上がりやすい場所や直射日光が当たる場所に長時間製品を放置しないでください。
 • 乾いた布で拭くなどして、製品を常にきれいな状態に保ってください。
 • 故障した電子製品は、必ず指定された回収場所にて処分してください。通常の家庭用ごみと違って、捨てることはできません。
 • 難聴などを引き起こす原因となりますので、お子様が音再生部分に耳を近づけすぎないよう、十分ご注意ください。
 この取扱説明書は、いつでも取り出して読めるように、大切に保管してください。

This equipment should be installed and operated with a minimum distance 20cm between the radiator and your body.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
 (1) this device may not cause interference, and
 (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
 Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
 (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

ES

IT

NL

PT

JP

537X365mm